

## کمپانی ربرت ونکهاوس پیشنهاد خریداری تلمبه به مجلس شورای ملی

### طیبه منصوری

کمپانی ربرت ونکهاوس (ربرت ونکهاوس کمپانی) در سال ۱۲۸۴ ش در ایران تأسیس شد. مرکز آن در هامبورگ و دارای شعبه‌هایی مستقل در تهران و مشهد و همچنین نمایندگانی در کلیه نقاط بزرگ ایران بود. این کمپانی به عنوان عامل رسمی کارخانه‌های فردریک کروپ (اتومبیل و اشیاء راه آهن و لکوموتیو و سایر ماشینهای دیگر)، سیمنس وهالگسو (ماشین و اشیاء الکتریکی)، سیمنس و شوکرت (ماشین و اشیاء الکتریکی)، اتحادیه رنگ سازی یا ایگه (نیل و رنگ و دواجات) یهانس گیرمس (مخملجات)، سیمرو کمپانی (گنه گنه و فابریک‌های مختلف دیگر) در ایران فعالیت خود را آغاز کرده بود.

کمپانی یاد شده در تاریخ ۲۱ خرداد ۱۳۰۹ با پیشنهاد خریداری یک دستگاه تلمبه که هم می‌توانست باغ را به صورت خودکار آبیاری کند و هم در مواقع حریق به کار آید، برای اولین بار آبیاری و باغبانی به شیوه صنعتی را به مجلس شورای ملی تقدیم کرد.

تخفیف قیمتها در اولین معاملات این شرکت با مجلس شورای ملی ایران، یکی از روشهایی بود که در برنامه کاری آنها، بازار تجاری شرکت را به سامان میبرد. همچنین خدمات پس از فروش از قبیل آموزش استفاده آن به باغبانها و دیگر کاربران، راهی بود که شرکت با پیشنهاد آن رابطه خود را با ایران تسریع می‌بخشید.

محتویات و اصل این پیشنهاد همراه با کاتالوگ کامل محصولات شرکت در کارتن ۱۶۵ جزوه دان ۳ دوره ۸ مجلس شورای ملی و در پرونده شماره ۴۹ در بخش اسناد کتابخانه مجلس شورای اسلامی بایگانی است که تصویر اصل سند آن ضمیمه این نوشتار شده است.

## ربرت ونکهاوس کمپانی

۲۱ خرداد ۱۳۰۹

ریاست محترم اداره مباشرت مجلس شورای ملی ایران

عطف به مذاکرات حضوری، اینک با کمال احترام پیشنهاد تلمبه (قابل حمل و نقل) را که خواسته‌اید با لوازم آن به موجب فهرست تقدیم می‌داریم، تلمبه مزبور هم از برای آبیاری باغ و هم مزارع می‌باشد و به اندازه سهل و ساده است که اشخاص کاملاً بی‌اطلاع هم می‌توانند با آن کار کنند. ما با این تلمبه هم دستگاه اتوماتیک تهیه باران مصنوعی برای شستن برگهای درخت و گل و هم لوله مخصوص برای پراندن آب که برای اطفاء حریق و فواره به کار می‌رود پیشنهاد نموده‌ایم - دستگاه مزبور را در مواقع لزوم وصل به تلمبه می‌کنند و به خودی خود کار میکند و طوری تعبیه شده که به هیچ وجه آسیبی به گل وارد نمی‌آورد و بواسطه مرطوب ساختن یکنواخت هوا، فضا را تازه میکند ما قیمت تلمبه و متعلقات آن را بی‌اندازه مناسب محسوب داشته‌ایم؛ چه مقصود ما انجام خدمتی برای مجلس محترم شورای ملی ایران می‌باشد و برای اینکه در آتیه سفارشات دیگری و زیادتری مبادله شود از قیمت تلمبه و متعلقات آن صدی پنج تخفیف می‌دهیم و بدیهی است ما حاضریم طریقه استعمال آن را هم به باغبانها بیاموزیم و اطمینان داریم که دستگاه مزبور کاملاً پسند خاطر محترم واقع خواهد شد.

با تقدیم احترامات  
امضا



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
رتال جامع علوم انسانی

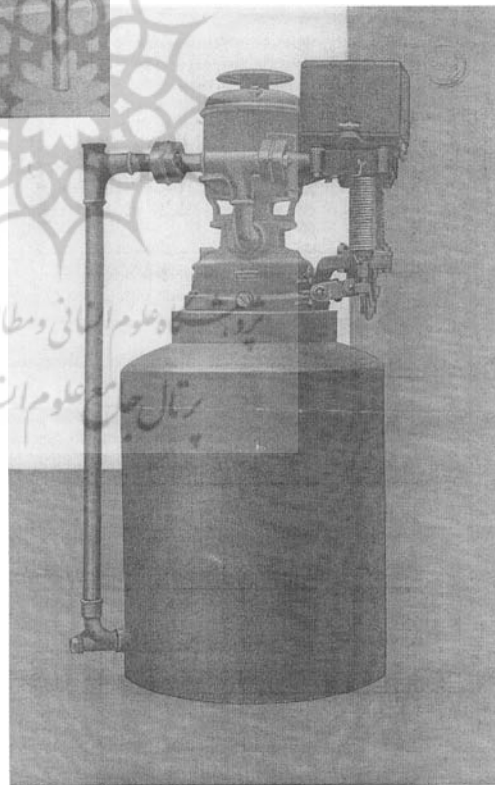
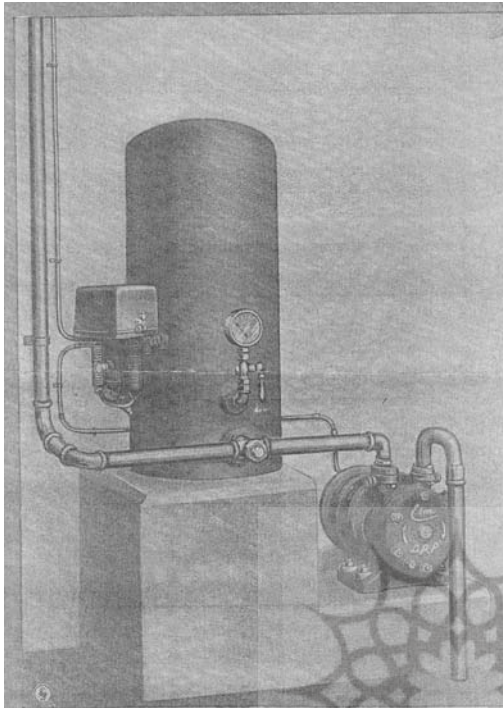
### فهرست

دو تا تلمبه قابل حمل و نقل با موتور دوتا کته [?] که با نفط می‌سوزد، با ظرفیت در هر ساعت ۵۲ متر مکعب با یک ارتفاع ۶ متری به قیمت ۴۹۰/۰۰۰ دلار (متعلقات هر یک از تلمبه‌ها به قرار زیر است):

ردیف	شرح	قیمت
۱	یک لوله لاستیکی برای کشیدن آب به قطر ۶۵ میلیمتر و به طول ۶ متر	۱۸/۶۰ دلار
۲	یک فیتیل آب کشی	۵/۷۵ دلار
۳	دو حلقه لوله	۱/۲۰ دلار
۴	یک آلت وصل بین لوله و تلمبه	۱/۹۰ دلار
۵	زانویی آهنی برای تلمبه	۸/۶۰ دلار
۶	سه لوله کنفی به قطر ۷۵ میلیمتر و به طول هر یک ۱۰ متر	۵۰/۰۰ دلار
۷	سه آلت وصل برای لوله کنفی	۱۴/۳۰ دلار
۸	یک عدد لوله سه راه	۱۱/۹۰ دلار
۹	دو لوله کنفی به قطر ۱/۲ اینچ	۱۹/۵۰ دلار
۱۰	دو آلت وصل برای لوله کنفی به قطر ۱/۲ اینچ	۴/۷۵ دلار
۱۱	دو دستگاه تهیه باران مصنوعی	۵۴/۴۰ دلار
۱۲	دو عدد سه پایه برای دستگاه فوق	۱۹/۵۰ دلار
۱۳	یک لوله بندکن	۱/۱۰ دلار
۱۴	یک قطعه لوله فلزی برای وصل بین یک لوله باریک و یک لوله ضخیم	۴/۷۵ دلار
۱۵	یک لوله برای اطفاء حریق به قطر ۵۲ میلیمتر و به طول ده متر	۹/۸۰ دلار
۱۶	آلت وصل برای لوله فوق	۲/۴۰ دلار
۱۷	یک لوله برای پراندن آب	۴/۳۰ دلار
۱۸	یک دستگاه آب پخش کن	۶/۶۵ دلار
۱۹	دو متر لوله پلاستیکی برای موتور	۰/۷۰ دلار
۲۰	یک آلت مخصوص برای خفیف ساختن صدای موتور	۲/۹۰ دلار
		۲۴۳/۰۰۰ برای تلمبه







پژوهش و علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی